

3.6.2015

A8-0175/14

Predlog spremembe 14
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo

A8-0175/2015

Bernd Lange

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije

Odstavek 1 – točka b – točka xi a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(xi a) naj ob upoštevanju dela, ki ga je opravila OECD, predloži direktivo proti zmanjševanju davčne osnove in prenosu dobičkov, da bi ustavili škodljivo konkurenco med podjetji, zlasti multinacionalnimi, ki svoj svetovni davčni položaj, pogosto onstran Atlantika, organizirajo na način, ki jim omogoča prenos dobičkov v jurisdikcije z nižjimi davki; zagotovi naj, da bodo skladi v davčnih oazah, katerih upravljavci delujejo na obeh straneh Atlantika, primorani svoje sedeže ustanoviti v jurisdikcijah z običajno davčno zakonodajo; sprejme naj takojšnje ukrepe, s katerimi bi zagotovili samodejno izmenjavo informacij in poročanje po posameznih državah o davčnih zadevah, kar pa ne bo vključevalo MSP; pripravi naj opredelitev in seznam davčnih oaz na ravni EU, pri tem pa upošteva delo OECD;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/15

Predlog spremembe 15
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka b – točka xviii

Predlog resolucije

(xviii) *v sporazumu* naj ob popolnem spoštovanju konvencije Unesca o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja zagotovi, da bosta podpisnici obdržali pravico do sprejemanja ali ohranjanja vseh ukrepov (zlasti tistih regulativne in/ali finančne narave) v zvezi z varstvom ali spodbujanjem kulturne in jezikovne raznolikosti, v skladu z ustreznimi členi, kakor so določeni v Pogodbi o delovanju Evropske unije, pa tudi s svobodo in pluralnostjo medijev, ne glede na tehnologijo ali distribucijsko platformo, ki se uporablja, in ob upoštevanju dejstva, da mandat, ki so ga Evropski komisiji podelile države članice, izrecno izključuje avdiovizualne storitve;

Predlog spremembe

(xviii) *s pravno zavezujočo splošno klavzulo, ki bo veljala za celoten sporazum*, naj ob popolnem spoštovanju konvencije Unesca o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja zagotovi, da bosta podpisnici obdržali pravico do sprejemanja ali ohranjanja vseh ukrepov (zlasti tistih regulativne in/ali finančne narave) v zvezi z varstvom ali spodbujanjem kulturne in jezikovne raznolikosti, v skladu z ustreznimi členi, kakor so določeni v Pogodbi o delovanju Evropske unije, pa tudi s svobodo in pluralnostjo medijev, ne glede na tehnologijo ali distribucijsko platformo, ki se uporablja, in ob upoštevanju dejstva, da mandat, ki so ga Evropski komisiji podelile države članice, izrecno izključuje avdiovizualne storitve;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/16

Predlog spremembe 16
Helga Trüpel, Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka b – točka xx a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(xx a) s splošno določbo naj zagotovi pravico držav članic EU do sprejetja ali ohranitve ukrepov za zagotavljanje vseh izobraževalnih in kulturnih storitev, ki so nepridobitne narave in/ali se delno ali povsem financirajo z javnimi sredstvi ali kakršno koli državno podporo, in naj tudi zagotovi, da bodo zasebno financirani tuji ponudniki izpolnjevali iste kakovostne in akreditacijske zahteve kot domači;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/17

Predlog spremembe 17
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka c – točka i a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(i a) opredeli naj zlasti kmetijske sektorje in podsektorje, ki bodo izvzeti iz regulativnega sodelovanja v okviru sporazuma TTIP, vključno z občutljivimi področji, na katerih se zakonodaji EU in ZDA močno razlikujeta, kar med drugim zajema zakonodajo o dobrem počutju živali, gensko spremenjenih organizmih, kloniranih živalih in njihovih potomcih, beljenju perutninskih trupov s klorom, uporabi rastnih hormonov v proizvodnji mesa in mleka, uporabi antibiotikov v živinoreji, kemikalijah za uporabo v kmetijstvu in fitofarmaceutskih sredstvih;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/18

Predlog spremembe 18
Bart Staes, Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka c – točka i b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(i b) poziva Komisijo, naj naslednje regulativne ukrepe ali standarde obravnava kot temeljne, ki se jih ne sme ogroziti:

- neodobritev aktivnih snovi in mejne vrednosti EU za pesticide,*
- regulativni ukrepi za snovi, ki motijo delovanje endokrinih žlez,*
- celovit pristop EU k varnosti hrane, vključno z določbami o dobrem počutju živali,*
- uporaba zakonodaje EU o podatkih o hrani za potrošnike,*
- izvajanje Uredbe (EU) št. 536/2014 Evropskega parlamenta in Sveta o kliničnem preskušanju zdravil za uporabo v humani medicini in zlasti zahteva, da je treba za vsako klinično preskušanje objaviti popolno poročilo o klinični študiji v javno dostopni bazi podatkov, ko je postopek odobritve končan,*
- pristojnost držav članic v zvezi z organizacijo zdravstvenih sistemov, vključno z določanjem cen in povračilom za zdravstvene proizvode ter dostopom do zdravil,*
- omejitve sestavin kozmetičnih proizvodov in prepoved testiranja na*

*živalih v zvezi s kozmetičnimi sestavinami
in končnimi proizvodi,*

*– politike EU glede energije iz obnovljivih
virov in zelenih tehnologij ter doseganja
ciljev EU glede podnebja in energije,*

*– ukrepi za zmanjšanje odvisnosti od
fosilnih goriv ter procesi EU in/ali
mednarodni procesi, ki vodijo v
razogljičenje prometa,*

*– zahteve za okoljsko primerno zasnovano
izdelkov, ki uporabljajo energijo;*

Or. en

3.6.2015

A8-0175/19

Predlog spremembe 19
Bart Staes, Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka c – točka ii a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(ii a) prizna naj, da na področjih, na katerih imajo EU in ZDA zelo različna pravila, dogovor ne bo dosežen, na primer pri javnih storitvah zdravstvenega varstva, gensko spremenjenih organizmih, uporabi hormonov v govedoreji, uredbi REACH in njenem izvajanju ter kloniranju živali za rejo, zato naj se o teh vprašanjih ne pogaja;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/20

Predlog spremembe 20
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka d – točka iii

Predlog resolucije

(iii) zagotovi naj, da delovni in okoljski standardi ne bodo omejeni na poglavje o trgovini in trajnostnem razvoju, ampak v enaki meri upoštevani tudi na drugih področjih sporazuma, kot so naložbe, trgovina s storitvami, regulativno sodelovanje in javna naročila;

Predlog spremembe

(iii) zagotovi naj, da delovni in okoljski standardi ne bodo omejeni na poglavje o trgovini in trajnostnem razvoju, ampak v enaki meri upoštevani tudi na drugih področjih sporazuma, kot so naložbe, trgovina s storitvami, regulativno sodelovanje in javna naročila; **zagotovi naj, da se trgovina in naložbe ne bodo spodbujale v škodo delovne zakonodaje;**

Or. en

3.6.2015

A8-0175/21

Predlog spremembe 21
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka d – točka vii a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(vii a) zagotovi naj, da se bo cilj zmanjšanja emisij toplogrednih plinov v EU za 95 % do leta 2050 upošteval v pogajanjih o TTIP, in s tem vztraja, da so ambiciozni in zavezujoči skupni ukrepi glede energetske učinkovitosti in prihrankov, pa tudi spodbujanje obnovljivih virov energije ekonomsko in okoljsko najbolj vzdržne možnosti za doseg tega cilja;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/22

Predlog spremembe 22
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka d – točka viii a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(viii a) zagotovi naj, da bodo na trgu EU prepovedana goriva z visokimi emisijami toplogrednih plinov, kot je utekočinjen zemeljski plin (UZP), pridobljen iz plina iz skrilavca, in surova nafta, pridobljena iz naftnega peska, saj bi odobritev teh goriv ogrozila mednarodne okoljske zaveze, bila v nasprotju z okoljsko zakonodajo in cilji EU, oslabila priporočila o nekonvencionalnih gorivih in posegla v direktivo o kakovosti goriv;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/23

Predlog spremembe 23
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka d – točka xvi

Predlog resolucije

(xvi) zagotovi naj, da bo sporazum TTIP vseboval ambiciozno, uravnoteženo in sodobno poglavje o pravicah intelektualne lastnine in natančno določenih področjih teh pravic, ki bo vključevalo priznavanje in okrepljeno zaščito geografskih označb, pri čemer bo zaščita pravična in učinkovita ter ***ne bo ovirala potrebe EU po reformi sistema avtorskih pravic in*** bo zagotavljala ustrezno ravnovesje med pravicami intelektualne lastnine in interesom javnosti, zlasti ko gre za potrebo po ohranitvi dostopa do cenovno dostopnih zdravil ob nadaljnji podpori prožnosti iz sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (TRIPS);

Predlog spremembe

(xvi) zagotovi naj, da bo sporazum TTIP vseboval ambiciozno, uravnoteženo in sodobno poglavje o pravicah intelektualne lastnine in natančno določenih področjih teh pravic, ki bo vključevalo priznavanje in okrepljeno zaščito geografskih označb, pri čemer bo zaščita pravična in učinkovita ter bo zagotavljala ustrezno ravnovesje med pravicami intelektualne lastnine in interesom javnosti, zlasti ko gre za potrebo po ohranitvi dostopa do cenovno dostopnih zdravil ob nadaljnji podpori prožnosti iz sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (TRIPS); ***vzdrži naj se pogajanj o avtorskih pravicah, blagovnih znamkah in patentih, saj niti EU niti njene države članice niso sprejele odločitve o celoviti harmonizaciji teh pravic s pravicami intelektualne lastnine;***

Or. en

3.6.2015

A8-0175/24

Predlog spremembe 24
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka e – točka i

Predlog resolucije

(i) še naprej naj si prizadeva za večjo preglednost pogajanj, tako da se širši javnosti omogoči vpogled v več pogajalskih predlogov, prav tako pa naj začne izvajati priporočila Evropskega varuha človekovih pravic, zlasti v zvezi s pravili o dostopu javnosti do dokumentov;

Predlog spremembe

(i) še naprej naj si prizadeva za večjo preglednost pogajanj, tako da se širši javnosti omogoči vpogled v več pogajalskih predlogov, **med drugim vsa pogajalska besedila EU, ki jih Komisija že posreduje državam članicam in Parlamentu**, prav tako pa naj začne izvajati priporočila Evropskega varuha človekovih pravic, zlasti v zvezi s pravili o dostopu javnosti do dokumentov; **meni, da bi morala biti na področju regulativnega sodelovanja javnosti na voljo vsa konsolidirana pogajalska besedila;**

Or. en

3.6.2015

A8-0175/25

Predlog spremembe 25
Yannick Jadot, Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Poročilo
Bernd Lange

A8-0175/2015

Pogajanja o čezatlantskem partnerstvu na področju trgovine in naložb (TTIP)
2014/2228(INI)

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka e – točka iii

Predlog resolucije

(iii) spodbuja naj še tesnejše sodelovanje z državami članicami, **odgovornimi za pogajalski mandat, na podlagi katerega je Evropska komisija začela pogajanja z ZDA**, da bodo dejavno udeležene v **boljšem** obveščanju o področju uporabe sporazuma in njegovih morebitnih **koristih** za evropske državljane, kakor je navedeno v sklepih Sveta z dne 20. marca 2015, ter da **se bo začela široka in na dejstvih temelječa razprava o TTIP v Evropi, med katero** bodo obravnavani upravičeni zadržki glede tega sporazuma;

Predlog spremembe

(iii) spodbuja naj še tesnejše sodelovanje z državami članicami, da bodo dejavno udeležene v **odkritem** obveščanju o področju uporabe sporazuma in njegovih morebitnih **učinkih** za evropske državljane, kakor je navedeno v sklepih Sveta z dne 20. marca 2015, ter da bodo obravnavani upravičeni zadržki glede tega sporazuma;

Or. en